

An Comunn Gàidhealach

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

Gearran 2017 / February 2017

Cuairt-litir a' Chomuinn Ghàidhealaich

An Comunn Gàidhealach Newsletter



Clàr-innse

• Fiosrachaidh a thaobh Mòdan.....	2
• Earranan Ainmichte 2017.....	3
• Atharrachaidhean ri Pìosan Ainmichte.....	6
• Mòdan Ionadail.....	7
• Mòd Loch Abar.....	12
• Co-chomhairleachadh Poblach air an Treas Plana Cànan Nàiseanta Gàidhlig	16
• Prògram Toiseachaidh– Thèatar Nàiseanta na h-Alba.....	18
• STEALL.....	19
• Sabhal Mòr Ostaig agus Glaschu Beò.....	22
• Care for a Cèilidh.....	23
• FilmG.....	26

Contents

• Mòd Information.....	2
• Prescribed Pieces 2017.....	3
• Changes to Prescribed Pieces.....	6
• Provincial Mòds.....	7
• Mòd Loch Abar.....	12
• Public Consultation on the Third National Gaelic Language Plan	16
• Starter Programme– National Theatre of Scotland.....	18
• STEALL.....	19
• Sabhal Mòr Ostaig and Glasgow Life.....	22
• Care for a Cèilidh.....	23
• FilmG.....	26



Fiosrachadh a thaobh Mòdan

Mòd Information

A bheil sibh air tòiseachadh air na h-òrain agaibh airson Mòd na bliadhna-sa fhathast? Tha earrainnean ainmichte rin ceannach air làrach-lìn a' Chomuinn no faodar na leabhraichean a cheannach anns na h-oifisean againn. Gheibh sibh liosta de na h-Earranan Ainmichte air an ath dhuilleag.

Have you started to prepare for this year's Royal National Mòd yet? The prescribed pieces for Mòd Loch Abar 2017 are available to buy via our website or you can buy hard copies from one of our offices. You can see a list of this year's prescribed pieces on the next page.

Mòdan ri Teachd

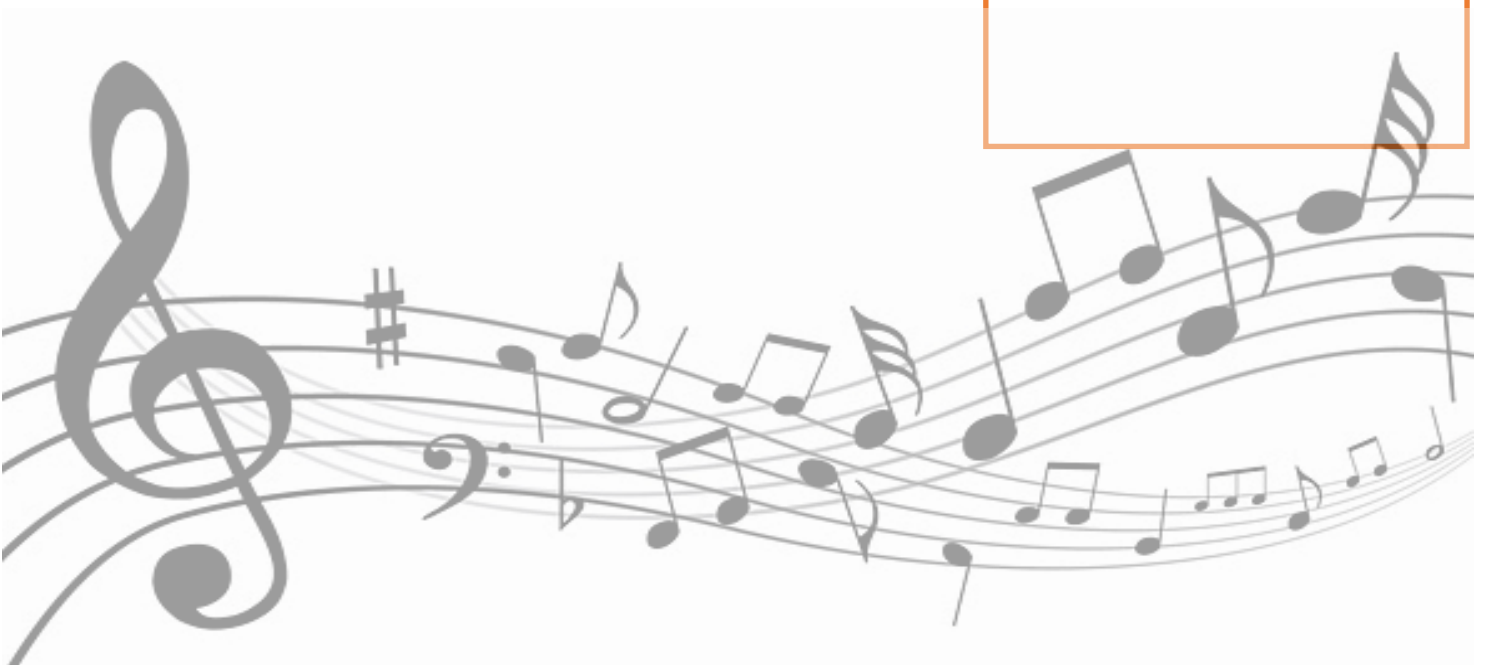
Future Royal National Mod Dates

Loch Abar— 13-21 Dàmhair 2017
Lochaber - 13-21 October 2017

Dùn Omhainn— 12-20 Dàmhair 2018
Dunoon - 12-20 October 2018

Glaschu— 11-19 Dàmhair 2019
Glasgow - 11-19 October 2019

Inbhir Nis—Cinn-latha TBC



Earranan Ainmichte 2017 | Prescribed Pieces 2017

If you have any queries, please do not hesitate to contact Màiri MacLeod at mairi@ancomunn.co.uk

Earrann na h-Òigridh | Junior Section

- BEUL AITHRIS—Fileantaich
ORALS— Fluent
 - C22 Tha Dadaidh agus Mamaidh
 - C22A(i) Miosachan
 - C22A(ii) Anns an dorchadas
 - C42(i) Bidh mo sheanmhair a’ gearan
 - C42(ii) Deich is a’ fàs
 - C42 Uilebheist Eilidh
 - C92 Seòladaireachd
 - C142 An roghainn fhèin (Own Choice)
- BEUL AITHRIS— Luchd-ionnsachaidh
ORALS— Learners
 - C26 Tha bòtannan dearg aig Màiri
 - C26A Feagal an tàirneanaich
 - C49 An teaghlach againne
 - C49A Àm èirigh
 - C100 An Crom-Lus
- BEUL-AITHRIS— Fosgailte
ORALS— Open
 - C150 An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN NA CLOINNE—Fileantaich
SOLOS— Fluent
 - C23 Ho fiream foram
 - C23A(i) An tidsear
 - C23A(ii) Chluinn mi na h-eòin
 - C44(i) Maol Ruanaidh
 - C44(ii) Mo ghille dubh
 - C44A The smeòrach sa mhadainn chiùin
 - C45 Balaich an iasgaich
 - C45A Màiri Òg
 - C95 Hug ò laithill o ho ro
 - C96 Bràigh Loch Iall
- ÒRAIN NA CLOINNE— Luchd-ionnsachaidh
SOLOS— Learners
 - C27 Tha sinn uile toilichte
 - C27A An còineachan
 - C51 Tàladh Thròndairnis
 - C51A Eilean uaine fo cheò
 - C52 Toirt m’ aghaidh ri Diùra
 - C52A Buain na rainich taobh Loch Èite
 - C102 Gaol an t-Seòladair
 - C103 A Mhàiri dhonn
- ÒRAIN NA CLOINNE— Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
SOLOS— Fluent & Learners
 - C155 An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C156 An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Fileantaich
CHORAL— Fluent
 - C71 Balachan beag a’ chuailein bhàin
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C72 Cairistiona
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C73 Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh
An roghainn fhèin (Own Choice)
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Luchd-ionnsachaidh
CHORAL— Learners
 - C03 Faoin-thàladh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C76 I hiùraibh ò chan eil mi slàn
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C77 Thoir mo shoraidh thar Ghunaigh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C78 Fhuair mi nead na gurra-gùig
Fonn air a’ ghille dhonn
 - C173 Clò Mhic Ille Mhicheil
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C174 Leig dhìot an cadal is tionndaidh rium
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C175 Maighdeannan a’ Choire Dhuibh
Bainne nan Gobhar
Air an fhèill
- ÒRAIN CHÒISIREAN— Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
CHORAL— Fluent & Learners
 - C110 Gur moch rinn mi dùsgadh
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C111 Mo ghruagach dhonn
An roghainn fhèin (Own Choice)
 - C112 Bat’ an Tàilleir
Rachainn a shuirghe air Oighrig
Buachaille dubh Fionnaghal

Earrann nan Inbheach | Senior Section

- BEUL AITHRIS— Fileantaich & Luchd-Ionnsachaidh

ORALS— Fluent & Learners

A200	Eadar samhradh is foghar
A204	Tilleadh a Hìort
A205	Na Bleideagan

- ÒRAIN AON NEACH— Fileantaich

SOLOS— Fluent

A220	An roghainn fhèin (Own Choice)
A221	An roghainn fhèin (Own Choice)
A222	Alasdair Ghlinne Garadh
A223	Cumha na h-òige
GSL224	Fhir a dhìreas am bealach
GSM224	Cead deireannach nam beann
A234	Eilean Cholla

- ÒRAIN AON NEACH— Luchd-Ionnsachaidh

SOLO— Learners

A250	Allt an t-siùcair
A251	An Dubh Ghleannach
SSL254	Mo dhùthaich fhèin
SSM254	Thoir dhòmhsa an gleann

- ÒRAIN AON NEACH— Fileantaich & Luchd-Ionnsachaidh

SOLOS— Fluent & Learners

A271	Eilean Gorm Mhuile
A272	An roghainn fhèin (Own Choice)

- ÒRAIN CHÒISEARAN

CHORAL

A300	Sìne Chaluim Bhàin (Lorn Shield)
A301	'S e mo bheachd ort, a bhàis (Lovat & Tullibardine)
A302	Bu chaomh leam bhith mireadh (Margrat Duncan)
A303	Thug mi 'n oidhche 'n raor sunndach (Sherriff MacMaster)
A304	Ho-rò chan eil cadal orm (Ladies)
A305	Gille mo luaidh (Ladies)
A306	Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh Cha tèid mise Mhùgarradh 'S ann a' dol a Ghrùlainn (Puirt)
A307	Soraidh leis a' bhreacan ùr (Male)
A308	Poca sìl an t-sealgair Nuair a bha mi 'n Cùl a' Bhealaich
A309	An roghainn fhèin (Own Choice)

Aigeallan Airgid 2017

Feumaidh farpaisich ann an A252 (Mnathan) agus A253 (Fireannaich) òran a thaghadh a tha leantainn air cuspair sònraichte. Airson 2017, 's e **'eileanan'** cuspair an òran dha farpaisean ann an A252 agus 's e **'seòladh'** cuspair an òran dha farpaisean ann an A253.

Silver Pendant Qualifying 2017

Competitors in A252 (Ladies) and A253 (Men) must choose a song which follows a theme which is specified annually. For 2017, the theme for A252 (Ladies) is **'islands'** and for A253 (Men) is **'sailing'**.



Co-fharpaisèan Clàrsaich | Clàrsach Competitions

Folio of Mòd test pieces are available from:

Eleanor Marshall, Administrator
Comunn na Clàrsaich
Studio G43
Out of the Blur Drill Hall
36 Dalmeny Street
Edinburgh
EH6 8RG
Tel: 0131 554 0212
Email: office@clarsachsociety.co.uk

• JUNIOR COMPETITIONS (UNDER 18)

Solo singing with self-accompaniment

B320: Own choice of two contrasting Gaelic songs with clarsach accompaniment. Not to exceed 5 mins.

Solo playing—Introductory class for beginners (Up to Grade 1)*

B321: Own choice instrumental piece of Gaelic music.

Solo Playing—Elementary (Grade 1)*

B322: a) Cagaran Gaolach Arr. Toni Russell
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 3 mins.

Solo Playing—Intermediate 1 (Grade 2-3)*

B323: a) Lochaber Reel Arr. Fiona Rutherford
b) Own choice piece of Gaelic

Solo playing—Intermediate 2 (Grade 3-4)*

B323A: a) An Rathad gu Loch nam Bairneas
Arr. Eilidh Macleod
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 3 mins.

Solo playing—Advanced (Grade 5)*

B324: a) The Lochaber Gathering Arr. Ingrid Henderson
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed 4 mins

Clàrsach Duet—under 13 yrs

B330: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed 5 mins.

Clàrsach Duet—13 to 18 yrs

B330A: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed 5 mins.

Recital Class—Grade 6 and above

B332: Open to any players of gut and/or wire harp. A well balanced 10 minute programme of own choice Gaelic music, to include spoken introductions in Gaelic or English by the competitor, who may include his/her own arrangements.

• SENIOR COMPETITIONS (18 YEARS AND OVER)

Solo playing—Elementary

B325: a) Tha'n Samhradh air Tighinn Arr. Jean Campbell
b) Own choice piece of Gaelic music. Not to exceed 3 mins.

Solo playing—Intermediate/Advanced

B326: a) Lochaber No More Arr. Isobel Mireas
b) Own Choice Piece of Gaelic music. Not to exceed 3 mins.

Solo singing with self-accompaniment

B327: Own choice of two contrasting Gaelic songs with clarsach accompaniment. Not to exceed 5 mins.

Clàrsach Duet

B333: Own choice of a piece or set of piece of Gaelic music. Not to exceed 5 mins.

• OPEN COMPETITIONS

Composition Class

B329: An original composition in the Gaelic genre lasting between 3 and 5 minutes, for
a) solo clarsach in the style of a slow air, pipe march, strathspey, jig, reel or a set of tunes, or
b) voice and clarsach

In the case of a) competitors may perform their own work or provide a player.

In the case of b) competitors may perform their own work or provide a player and/or singer. A copy of the words (with translation) must be submitted to the Mod office. The quality of the composition will be judged— not the performance. Manuscripts are not required.

Chithear atharrachaidhean ri Earrainnean na bliadhna seò gu h-ìosal. Cumaibh sùil air an làrach-lìn againn gun fhios nach bidh fiosrachadh eile ann a thaobh na h-earrainnean ainmichte.

You can view changes and amendments to this year's prescribed pieces below. Keep an eye on our website for any further information regarding the prescribed pieces.

A300 (Sine Chaluim Bhàin)

Bar 21, Soprano 2 – solfa should be **la la so so so**. Staff is correct.

A304 (Ho-rò chan eil cadal orm)

Bar 62, soprano 2 & altos – **an sporan** should be **a' sporan** as it is in Soprano 1.

A306 (Tha fear am Beinn an t-Slocain Duibh/Cha tèid mise Mhùgarradh/'S ann a' dol a Ghrùlainn)

Bar 5 & 6, Tenor – words as the Alto line

Bar 15 & 16, Bass – words are **Ah**_____

Bar 50, Tenor – should be the same as Bar 46 (G B B E E E F# E - fa la la re re re mi re)

A308 (Poca sìl an t-sealgair/Nuair a bha mi'n cùl a' Bhealaich)

Bar 61, Alto part, first note should be a **low D (so)**

Bar 84 & 88, Tenor part, 7th note should be a **high D (so)**

Arranged by **Padruig Mooney**, not Seumas McAdam

C71 (Balachan beag a' chuailein bhàin)

Bar 16 Verse 1 **sònraichte** changes to **sònraicht'**

C111 (Mo ghruagach dhonn)

Bar 36 **sgriobhadh** changes to **treabhadh**

C112 (Bàt' an Tàilleir/Rachainn a shuirghe air Oighrig/Buachaille dubh Fionnaghal)

Bar 10 add **air** to the final note in the bar (E, la)



Coinneamh Bhliadhnail a' Chomuinn Ghàidhealaich



An Comunn Gàidhealach Annual General Meeting

Thèid Coinneamh Bhliadhnail a' Chomuinn Ghàidhealaich a chumail air **Dihaoine 24 Màirt 2017** aig 7f ann an Taigh-òsta Alexandra sa Ghearasdan.

Tha fàilte air buill a' Chomuinn chun Choinneamh.

The Annual General Meeting of An Comunn Gàidhealach will be held on **Friday 24 March 2017** at 7pm in the Alexandra Hotel, Fort William.

Members of An Comunn are welcome to attend.

Mòdan Ionadail

Provincial Mòds

Seo na cinn-latha a tha againn gu ruige seo | [Here are the dates we have received so far:](#)

Sruighlea Stirling	12 & 20 Cèitean May 2017	modshruighlea@gmail.com
Dun-Èideann Edinburgh	12—13 Cèitean May 2017	localmodedinburgh@gmail.com
Leòdhas Lewis	29 Cèitean—2 Ògmhios 2017 29 May—2 June 2017	peigi@ancomunn.co.uk
Skye Eilean Sgitheanaich	31 Cèitean— 3 Ògmhios 2017 31 May— 3 June 2017	maireadnicolson@btinternet.com
An t-Òban Oban	2—3 Ògmhios June 2017	moiradunlop@btinternet.com
Cille Brìde an Ear East Kilbride	2—3 Ògmhios June 2017	catmacdonald292@btinternet.com
Loch Abar Lochaber	9—10 Ògmhios June 2017	moirarobertson15@gmail.com
Obar Pheallaidh Aberfeldy	9—10 Ògmhios June 2017	pad.gaelicmod@gmail.com
Leòdhas Lewis	29 Cèitean—2 Ògmhios 2017 29 May—2 June 2017	peigi@ancomunn.co.uk
Àird nam Murchan Ardnamurchan	16 Ògmhios June 2017	
Inbhir Nis Inverness	16—17 Ògmhios June 2017	secretary@invernessprovincialmod.co.uk
Ìle Islay	2 Sultain 2 September 2017	alisongrayislay@aol.co.uk
An Dreòlluinn Mull & Iona	8—9 Sultain September 2017	mullmod@donnadugdale.co.uk

Mòd Ionadail Dhùn Èideann | **Edinburgh Local Mòd**

Cinn-latha feumail | ***Dates for your diary***

Mòd Ionadail Dhùn Èideann | **Edinburgh Local Mòd**

Tha Comataidh Mòd Ionadail Dhùn Èideann toilichte innse dhuibh gun tèid Mòd Ionadail Dhùn Èideann 2017 a chumail aig Bun-sgoil Taobh na Pàirce agus aig Sgoil Pilrig Park air **12 agus 13 Cèitean 2017**.

Gheibh sibh clàr làrach-lìn ùr Mòd Ionadail Dhùn Èideann sna seachdainean a tha romhainn:
www.edinburghlocalmod.com

The Edinburgh Provincial Mòd Committee are delighted to confirm that the Edinburgh Provincial Mòd 2017 will take place at Bun-sgoil Taobh na Pàirce and Pilrig Park School on **12th and 13th May 2017**.

The syllabus will be finalised over the next couple of weeks on the new Edinburgh Provincial Mòd website:
www.edinburghlocalmod.com

Farpais Lèine-t a' Mhòid | **Mòd T-Shirt Competition**

Bidh farpais lèine-t a' Mhòid fosgailte bho **20 Gearran**. Gheibh sibh foirm iarrtas bho làrach-lìn ùr Mòd Ionadail Dhùn Èideann agus tro *Parentmail*. Tha an fharpais seo an asgaidh agus fosgailte gu clann fo 18 bliadhna a dh'aois.

*The annual competition to design the Mòd T-Shirt will be open from **February 20**. Entry forms will be available on the Edinburgh Provincial Mòd website and also via Parentmail. The competition is free to enter, and open to all children under 18.*

Mòd Ionadail Dhùn Èideann & Camanachd Dhùn Èideann | **Edinburgh Provincial Mòd & Edinburgh Shinty**

Tha Mòd Ionadail Dhùn Èideann agus Camanachd Dhùn Èideann a' cumail òidhche càise agus fion airson pàrantan agus luchd-cùram a tha airson barrachd fios fhaighinn mu na cothroman a th' ann airson cur-seachadan a bhios a' comharrachadh cultar na Gàidhlig– Am Mòd agus camanachd. Tha dùil againn an tachartas seo a chumail air **9 Màrt** aig Bun-sgoil Taobh na Pàirce.

Edinburgh Provincial Mòd are holding an informal cheese and wine information evening so that parents and carers can find out a bit more about two great ways for your kids to get involved in Gaelic culture – shinty and the Mòd! We hope to host this on the evening of Thursday **March 9** at Bun-sgoil Taobh na Pàirce.

Luchd Saor-thoileach | **Volunteers**

Bhiodh Comataidh Mòd Ionadail Dhùn Èideann toilichte luchd-cuideachaidh ùr fhaicinn. Ma tha sibh airson cuideachadh, cuiribh fios chan Chomataidh. Ma tha ceist sam bith agaibh, cuiribh fios gu localmodedinburgh@gmail.com agus cùmaibh siùl air an làrach-lìn aca no air an [Duilleag Facebook](#) aca.

The Edinburgh Provincial Mòd Committee would love to see some new volunteers so if you think you would like to be involved in any way, please do get in touch.

If you have any queries, do get in touch at localmodedinburgh@gmail.com. Keep an eye on our website and [Facebook page](#) for updates.



Brot is Milsean | Soup and Pudding

Mòd Ionadail Inbhir Nis | Inverness Provincial Mod

Bidh Meur Inbhir Nis a' cur na làithean a leanas air dòigh airson airgead a thogail airson
Mòd Ionadail Inbhir Nis 2017

The Inverness Branch have set the following dates for Soup and Pudding lunches to raise money for the
Inverness Provincial Mod 2017

Disathairne 18 Màrt | Saturday 18 March 2017



The Old High St Stephen's Church Hall, Academy Street, Inverness.

£5 Inbhich/Adults

£2 Clann/Children

Foirmean Iarrrtas Mòd Ionadail Inbhir Nis rim faotainn a-nis.

Gheibh sibh clàr-obrach Mòd Ionadail Inbhir Nis, a thèid a chumail Dihaoine 16 agus Disathairne 17
Ògmhios bhon làrach-lìn aca agus bho làrach-lìn a' Chomuinn Ghàidhealaich.

Cuideachd, gheibh sibh foirmean airson iarrtasan a chuir a-steach tro phost-d gu rùnaire a' Mhòid.

<http://www.invernessprovincialmod.co.uk/clar-obrach-syllabus/>

Entries for this year's Inverness Provincial Mòd are now open.

The syllabus for the Inverness Provincial Mòd 2017 which takes place on Friday 16 and Saturday 17 June is
now available on Inverness Provincial Mòd's website and on the An Comunn Gàidhealach website.

You will also find Microsoft Word versions of the individual and multiple entry forms which can be edited
electronically and emailed to the Provincial Mòd Secretary when complete.

<http://www.invernessprovincialmod.co.uk/clar-obrach-syllabus/>

Mòd Ionadail Shruighlea 2017 | Stirling Provincial Mòd 2017

Am bliadhna, thèid na farpaisean ciùil a chumail air Dihaoine 12 Cèitean, seachdain ro farpaisean bàrdachd agus seinn. 'S ann air sgàth 's gur ann air 20 Cèitean a thèid Farpaisean Còmhlan-Pìobaireachd Bhreatainn a chumail a tha seo.

Ma tha sibh a' cur barrachd air aon iarrtas a-steach airson beul-aithris/seinn no farpaisean chiùil, faodaidh sibh foirm "multiple entry" a chleachdadh no spreadsheet anns an aon stoighle.

Ma tha ceist sam bith agaibh, cuiribh fios gu Comataidh Mòd Ionadail Shruighlea: modshruighlea@gmail.com

Ceann-latha airson iarrtas a chur a-staigh: **24 Màrt 2017**

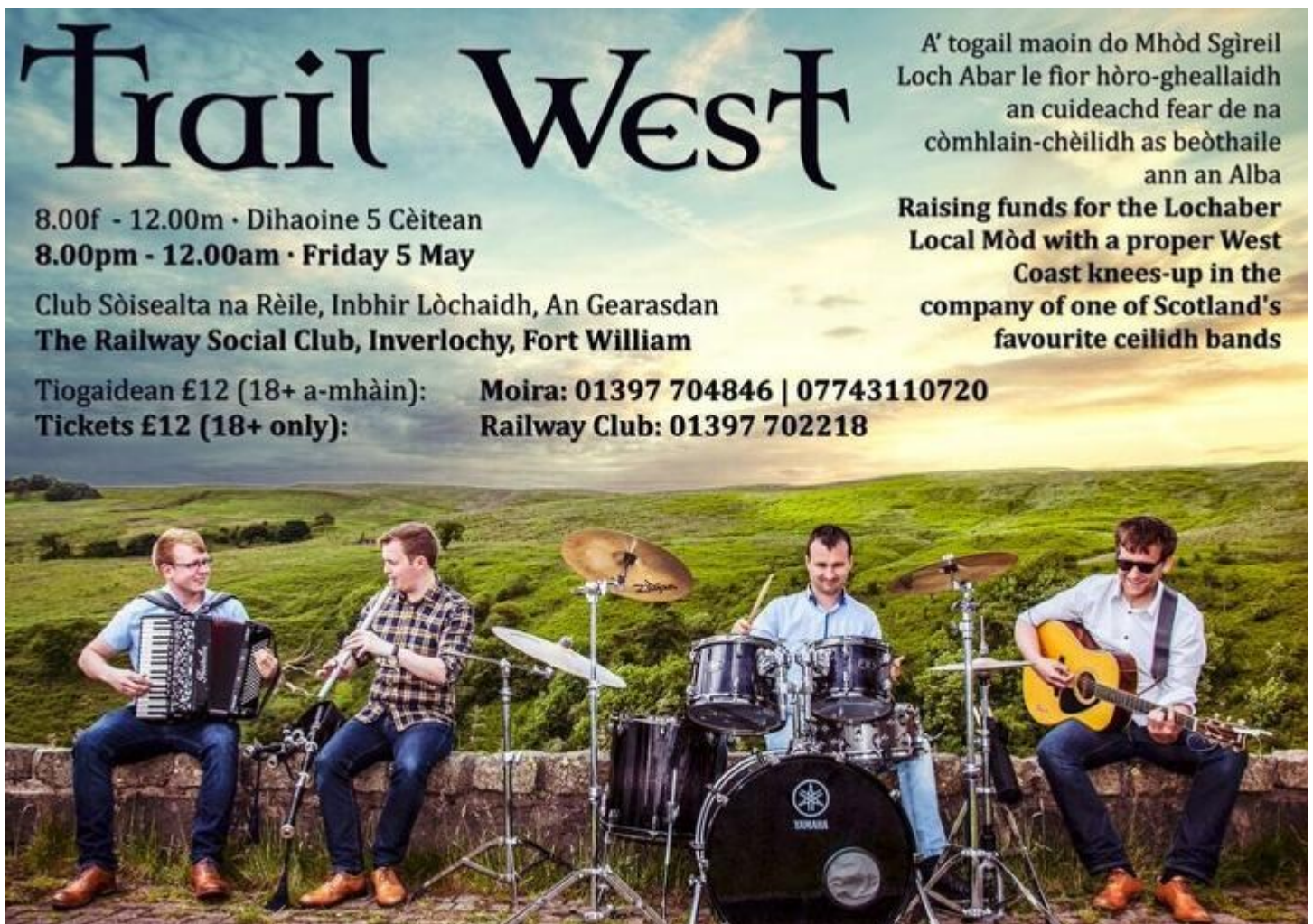
This year, the instrumental competitions will be held the weekend before the singing and poetry, Friday 12th of May - this is because the British Pipe Band Championships are held on the 20th of May.

Please note, rather than specify the individual competitions in the syllabus we will ask you to simply enter children for the recitation or solo singing section and learn the song prescribed for their competition. We will then place the children into competitions depending on their National Mod age group and fluency.

If you are entering more than one child for junior oral/vocal or instrumental competitions you can use the multiple entry form or you can send a spreadsheet in the same format as the official entry form.

Any questions, please get in touch with the Mòd Ionadail Shruighlea Committee: modshruighlea@gmail.com

*The closing date for entries is **24 March 2017***



Trail West

8.00f - 12.00m • Dihaoine 5 Cèitean
8.00pm - 12.00am • Friday 5 May

Club Sòisealta na Rèile, Inbhir Lòchaidh, An Gearasdan
The Railway Social Club, Inverlochy, Fort William

Tiogaidean £12 (18+ a-mhàin): **Moir: 01397 704846 | 07743110720**
Tickets £12 (18+ only): **Railway Club: 01397 702218**

A' togail maoin do Mhòd Sgìreil
Loch Abar le fìor hòro-gheallaidh
an cuideachd fear de na
còmhlan-chèilidh as beòthaile
ann an Alba
**Raising funds for the Lochaber
Local Mòd with a proper West
Coast knees-up in the
company of one of Scotland's
favourite ceilidh bands**

A bheil fios agaibh gu bheil duilleagan meadhanan sòisealta aig cuid de na Mòdan Ionadail? Dèanaibh cinnteach gu bheil sibh gan leantainn airson naidheachdan a thaobh na Mòdan aca.

Did you know that some of the Provincial Mods have their own social media pages? Make sure that you are following them for updates about their Mòds.

Glaschu
Glasgow



[Glasgow Provincial
Mòd's Facebook](#)



Gallaibh
Caithness & Sutherland



[Caithness &
Sutherland Provincial
Mod's Facebook](#)

Dùn Èideann
Edinburgh



[Edinburgh Provincial
Mòd's Facebook](#)



**Clic air na ceanglaichean
airson na duilleagan aca
fhaicinn**

Click on the links to visit the
social media pages



Sruighlea
Stirling



[Stirling Provincial
Mod's Facebook](#)

Uibhist
Uist



[Uist Provincial Mod's
Facebook](#)



Obar Pheallaidh
Aberfeldy



[Aberfeldy Provincial
Mod's Facebook](#)

Inbhir Nis
Inverness



[Inverness Provincial
Mod's Facebook](#)



Ma tha sibh airson tachartas a shanasachd,
naidheachdan a sgaoileadh no dealbhan a shealltainn
a thaobh a' Mhòd Ionadail agaibh, nach cuir sibh fios
thugainn agus cuiridh sinn anns
a' chuairt-litir againn e.

If you would like to advertise an event for your
Provincial Mòd, share news or send in pictures to be
featured in our newsletter please do get in touch.

Mòd

LOCH ABAR 2017



The Lochaber Royal National Mòd Local Organising Committee launched the Loch Abar Mòd promotional leaflet at the Local Organising Committee (LOC) meeting earlier this week. The Local Committee are supported by the Highland Council Gaelic Team.

Officials from An Comunn Gàidhealach attended the meeting and gave a very informative presentation on the economic benefits of the Royal National Mòd when it takes place in an area.

The LOC are currently fund raising to host the Mòd which officially opens on Friday 13th October.

The Mòd is set to bring £2.5 million to the local economy as visitors and competitors come to Loch Abar for the annual festival which is in its 125th year.

Ronald Cameron, Chairperson of the LOC said, "Staging the Mòd is a major team effort requiring a partnership approach which includes a huge amount of voluntary support. I would like to take this opportunity to thank individuals and businesses who have supported us, however it would be of huge benefit if we had additional support from the business sector in the area."

For further information contact: Linda Campbell
linda@bosslochaber.co.uk



LOCH ABAR 2017

March Raffle · *Rafail an Earraich*

In 2017 Lochaber will host the Royal National Mòd, the premier celebration of Gaelic culture!

Ann an 2017 cuiridh Loch Abar fàilte air a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail, prìomh fhèis Ghàidhlig na h-Alba!

Why not buy a raffle ticket (or several) to help ensure that Lochaber has the facilities and financial backing to host a Mòd which will be unforgettable for both locals and visitors alike?

The fantastic prizes include:

1st prize: 2 nights' DBB at Moorings Hotel, Fort William - worth £400+

2nd prize: 2 nights' self-catering at Clan Cottages, Oban - worth £250

3rd prize: £150 cash, donated by Bowman Skip Hire, Duisky

4th prize: £150 voucher for House of Clanjamfrie, Fort William

5th Prize: 1 night's DBB in Old Mill Inn, Pitlochry - worth £150

...plus many other amazing prizes!

£1 per ticket – on sale here!

Draw takes place at the Màmran concert in the Nevis Centre,
Fort William, on Saturday 4 March 2017

Concert tickets available from: 01397 700707 – doors open 7.30pm

Additional tickets and returns: 07899696548

Promoter: The Chairperson, Voluntary Action Lochaber, An Drochaid, Claggan Road, Fort William PH33 6PH

Feumaidh sinn taic! We need you!

Tha Comataidh Ionadail Mòd Loch Abar 2017 a' lorg luchd-cuideachaidh a tha deònach taic a thoirt mar stiùbhardan aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail san Dàmhair. Thèid am Mòd a chumail 13-21 an Dàmhair am bliadhna.

Thèid fàilte air a h-uile duine fiù 's ged nach eil sibh saor ach airson leth-latha.

Ma tha ùidh agaibh ann a bhith nur stiùbhard, nach cuiribh fios gu:
lochabar2017@gmail.com

Bhiodh e na chuideachadh mòr nam b'urrainn dhuibh am fios seo a' sgaoileadh fad is farsaing!

Whether you can donate your time for half the week or half a day we would be delighted to have you on board. The Mòd will run from Friday 13th of October to Saturday 21st of October. If you are interested in stewarding for us please contact us at:
lochabar2017@gmail.com.

Even assistance for a half day would be welcomed.

We would be very grateful if you could share this information far & wide!





Còisir Gàidhlig Inbhir Nis

Ceilidh Dance

with

Gunna Sound

7:30pm to midnight

Friday 31 March 2017

North Kessock Hall

Bar featuring craft beers, malt whiskies
and premium gins

£10 (£5 under 16)

Bus at midnight from North Kessock Hall
to Inverness city centre £5

Tickets available on the door or through
the choir website.

www.invernessgaelicchoir.com

Co-chomhairleachadh Poblach air an Treas Plana Cànan Nàiseanta Gàidhlig 2017-22

Chaidh an co-chomhairleachadh poblach air an treas Plana Cànan Nàiseanta Gàidhlig a thòiseachadh air a mhìos, plana le ro-innleachd gus an àireamh dhaoine a tha ag ionnsachadh agus a' cleachdadh na Gàidhlig ann an Alba a chur am meud.

Thuir Cathraiche Bhòrd na Gàidhlig, Ailean Dòmhnallach, agus e a' foillseachadh a' Phlana san Old Fruitmarket ann an Glaschu ro Chuirm nan Duaisean airson na farpais chliùitich FilmG: "Tha am Plana seo a' sealltainn dòighean cothromach gus a' Ghàidhlig a chur air adhart agus airson piseach a thoirt air suidheachadh a' chànan. Tha e gu h-àraidh a' comharrachadh foghlam, ionnsachadh, coimhearsnachdan, na h-ealain, na meadhanan agus dualchas mar mheadhan gus an t-amas sin a thoirt gu buil ann an Alba thairis air an ath chòig bliadhna."

Lean e air: "Ged a tha e an urra ri Bòrd na Gàidhlig Plana Cànan Nàiseanta Gàidhlig ullachadh, agus a bhith os cionn na h-obrach gus iomadh pàirt dheth a libhrigeadh, 's ann le Alba gu lèir a tha a' Ghàidhlig agus bidh aig a h-uile duine ri pàirt a ghabhail ann a bhith toirt a' Phlana gu buil. Mar as motha de dhaoine a ghabhas uallach os làimh airson a' Phlana, 's ann nas soirbheachaile a bhios e. Mar sin, tha e fìor chudromach gun gabh an àireamh as motha as urrainnear de dhaoine, buidhnean is mòr-bhuidhnean pàirt sa cho-chomhairleachadh phoblach seo airson dèanamh cinnteach gum faigh sinn Plana airson Alba gu lèir a tha air a dhealbhadh le taic bho mhuinntir na h-Alba."

Thuir Iain Swinney, Leas-phrìomh Mhinistear na h-Alba agus Rùnaire a' Chaibineit airson Foghlaim: "Tha mi cinnteach gun cùm sinn oirnn a' togail air an obair ionmholt sin tro na gealltanasan a chithear san dreachd seo den Phlana Cànan Nàiseanta Gàidhlig air a bheilear a' cumail co-chomhairleachadh. Leis a' Phlana, faodaidh Bòrd na Gàidhlig na ceumannan a chur an cèill a chuidicheas sinn le bhith toirt fàs is piseach air suidheachadh na Gàidhlig thairis air an ath 5 bliadhna agus bhrosnaichinn daoine gu bhith toirt bheachdan seachad air a' Phlana."

Geibhear an dreach den Phlana Cànan Nàiseanta Gàidhlig 2017-22 airson a' cho-chomhairleachaidh phoblaich mar leabhran, no ann an cruth didseatach bho làrach-lìn Bhòrd na Gàidhlig: www.gaidhlig.scot

Tha an co-chomhairleachadh a' crìochnachadh aig 5f air 17 Cèitean 2017.



Public Consultation on the Third National Gaelic Language Plan 2017-22

A public consultation process was launched this month for the third National Gaelic Language Plan, setting out a strategy designed to increase the numbers learning and using Gaelic in Scotland.

Launching the Plan in the Old Fruitmarket in Glasgow, ahead of the evening's popular FilmG awards, Bòrd na Gàidhlig Cathraiche (Chair), Allan MacDonald, said: "This draft Plan sets out a balanced approach to further develop and promote the Gaelic language, highlighting the central roles of Gaelic education, learning, communities, arts, media and heritage, in Scotland for the next 5 years."

He went on: "While it is Bòrd na Gàidhlig's duty to prepare a National Gaelic Language Plan, and to take a lead in delivering many aspects of it, the Plan belongs to the whole of Scotland with everyone playing a part in its delivery. It is only through a sense of shared ownership that we will have the best chance of success. It is therefore paramount that as many people, organisations and groups take part in the public consultation process so that the final version of the Plan is one for the whole of Scotland inspired by Scotland."

Deputy First Minister and Cabinet Secretary for Education, John Swinney, said: "We will no doubt continue to build on this great work through the commitments in this consultation draft of the National Gaelic Language Plan. It will allow Bòrd na Gàidhlig to set out the steps that can help the Gaelic language to grow and flourish over the next 5 years and I would urge people to contribute their views on the Plan."

The National Gaelic Language Plan 2017-2022 is available for public consultation in booklet form, or digitally on the Bòrd na Gàidhlig website at www.gaidhlig.scot

The consultation period will close at 5pm on 17 May 2017.



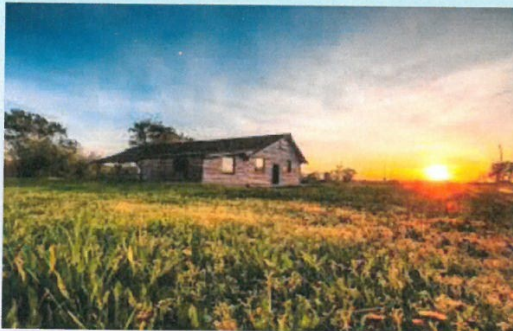


An Taigh Ceilidh

Friday March 17 at 7.30pm

One Touch Theatre

Eden Court



"Càite nis a-nochd an tèid mi?"

Chan eil cèilidh air a 'Phrèiridh'...

Tickets: £16 / £14 from

01463 234 234

www.eden-court.co.uk

Performing:

Sineag MacIntyre

James Graham

Ellen Macdonald

Murdo Macdonald

Robert Nairn Ceilidh Band

Piper: Euan MacCrimmon

Fear-an-Taighe / MC Allan Campbell

Prògram Tòiseachaidh—Thèatar Nàiseanta na h-Alba

Aig Thèatar Nàiseanta na h-Alba, tha sinn a' tuigsinn gur e pròiseas gnìomhach obrach, aon de na dòighean as fheàrr do neach-ealain cleachdadh, sgilean is lìonraidhean a leasachadh. Agus chan eil nì coltach ri buidseat ainmichte, ùine, farsaingeachd agus taic ann a bhith ag àrach leasachadh air beachd-smuain ùr.

Ann an 2016, dh'fhosgail sinn dorsan ar n-ionaid cruthachaidh ùr, Rockvilla, agus rinn sinn paidhleat de phrògram ùr còmhnaidheachd do luchd-ealain leis an ainm Starter for 10, a bha ag amas air dìreach an taic sin a sholarachadh. Ann an 2017 bidh sinn ag ath-fhoillseachadh ar **prògram Starter**. Is e iomairt a th' anns a' Phrògram Starter a tha air a dheilbh airson beachd-smuaintean a shìolachadh tro thairgse de ochd còmhnaidheachdan do luchd-ealain a tha a' tighinn le buidseat, farsaingeachd agus uidheam far a bheil sin ri fhaotainn, ruigsinneachd air comhairle is ealantas teicnigeach, agus riochdachadh is taic dràmadach bhon roinn Leasachaidh Ealantach.

A thuilleadh air a' Phrògram Starter, solaraichidh sinn clàr a bharrachd de chothroman an-asgaidh leithid prìomh chlasaichean, taic dèanadach agus tachartasan lìonraidhidh rim faotainn le luchd-ealain ag obair air feadh Alba. Bidh na cothroman sin air an deilbh mar fhreagairt do fheumalachdan na coimhearsnachd ealantaich mar a chaidh a chomharrachadh tro na tagraidhean a tha sinn a' faighinn, agus a' ceadachadh dhuinn dàimhean a thogail le agus taic a thoirt do cho-bhuidheann nas fharsainge de luchd-ealain.

Tha an cothrom seo fosgailte do luchd-ealain tarsainn gach cùl-raon coileanaidh (a' gabhail a-steach dràma, ceòl, fuaim, gluasad, film, innse-sgeulachdan, òraideadh is eile), a tha airson beachd-smuain gnìomhaidh ùr dàna agus deatamach a rannsachadh, a ghluaiseas an cleachdadh agus an dreuchd-beatha air adhart.

Ceann-latha thagraidhean: 5f air Dihaoine 17 Màrt 2017. [Tuilleadh Info](#).

Starter Programme—National Theatre of Scotland

At National Theatre of Scotland, we recognise that one of the best ways an artist can learn and develop their practice, skills and networks is through the active process of making work. And nothing beats dedicated budget, time, space and support in fostering the development of a new idea.

In 2016, we threw open the doors of our new creation centre, Rockvilla, and piloted a new artist residency programme called Starter for 10, that aimed to provide just that support. In 2017 we re-launch this as our Starter programme. The Starter Programme is an initiative designed to seed ideas through the offer of eight artist residencies that come with a budget, in kind space and equipment where available, access to technical advice and expertise, and producing and dramaturgical support from the Artistic Development department.

In addition to this the Starter Programme will provide a further menu of free opportunities, such as master classes, in-kind support and networking events made available to artists working across Scotland. These opportunities will be designed in response to the needs of the artistic community as identified through the applications we receive and will allow us to build relationships with, and support, a wider cohort of artists.

Deadline for applications: 5pm Friday 17 March 2017. [More Information](#)



STEALL 01

CLÀR, BOX 250, 24 Station Square, Inbhir Nis IV1 1LD
clargaidhlig@gmail.com
www.clar.online

Iris Ùr

Tha sinn airson innse dhuibh mu STEALL, iris ùr Ghàidhlig a tha air fhoillseachadh le CLÀR. Nochd a' chiad STEALL san Dàmhair 2016 agus nochdaidh an dara fear sa Chèitean 2017. Bidh stuth bho faisg air 20 sgrìobhadair anns gach iris, measgachadh de sgeulachdan goirid, bàrdachd, agallamhan, aistidean agus mar sin air adhart.

Gheibhear cothrom STEALL fhaighinn aig www.clar.online neo faodaidh sibh òrdain a chur gu seòladh ChLÀR gu h-àrd.

Tron làrach-lìn clar.online, geibh buill a' Chomuinn lùghdachadh 10% air prìs ceithir irisean le 'discount code': COMUNN.

New Gaelic Magazine

We would like to tell you about STEALL, a new Gaelic magazine published by CLÀR. The first issue was published in October 2016 and the second issue is due to come out in May 2017. Each issue will feature a mixture of short stories, poetry, interviews and essays from nearly 20 writers.

You can purchase STEALL online at www.clar.online or you can send an order to CLÀR's address above.

Members of An Comunn Gàidhealach will receive a 10% discount on the price of four issues when bought through the website clar.online with discount code: COMUNN.

PLEASE SEND ME STEALL MAGAZINE

DELIVERED TO YOU DIRECT

☐ **LATEST ISSUE ONLY @ £8**
(PLUS £2 POST AND PACKING)

☐ **PARTICULAR ISSUE NEEDED?**
E.G. ISSUES 2 & 3: £8 EACH (+£2 POSTAGE)

☐ **SPECIAL OFFER - 4 ISSUES @ £30**
SAVING OF £10 - LATEST ISSUE, FOLLOWED BY THREE MORE ISSUES INCLUDING
POST AND PACKING (OVERSEAS? 4 ISSUES SPECIAL OFFER @ £40)

☐ **LIFETIME SUBSCRIPTION FOR STEALL SPECIAL OFFER @ £120**
EVERY ISSUE! MORE INFO AT STEALL.ONLINE

NAME

ADDRESS

POSTCODE

EMAIL ADDRESS

OTHER
INFORMATION

CHEQUES?
PAYABLE TO 'CLÀR PUBLISHING'

PAYPAL OR CREDIT-CARD?
YOU CAN PAY ON-LINE WWW.STEALL.ONLINE

QUESTIONS?
FIOS@STEALL.INFO

'INVOICE'?
☐ TICK HERE IF YOU PREFER
US TO INVOICE

CLÀR REF:

HAND THIS FORM TO YOUR FRIENDS AT STEALL OR POST TO:
STEALL, BOX 250, 24 STATION SQUARE, INBHIR NIS IV1 1LD

ONLINE ORDERS: WWW.STEALL.ONLINE

CUIRM ANNA DHOLAI DH @ 80

FRIDAY 10th MARCH @ 7:30

Taigh-òsta a' Chaladh,
Steòrnabhagh

The Caladh Inn,
Stornoway

taking part are:

THE ISLANDS CEILIDH BAND

DAVID 'LAL' MACKENZIE

CEITLIN SMITH

NEIL MACRITCHIE

KATIE GRAHAM

SEONAI DH 'BEAG' MACMILLAN

ALICE MACMILLAN

MURDO 'WASP' MACDONALD

and more to be announced

ENTRY BY DONATION
FOR
BETHESDA HOSPICE

Raffle proceeds will go towards Comunn
Gàidhealach Leòdhais



Agallamh na

Cèilidh air Chuairt

Fèis Inbhir Narainn Caledonian Cèilidh Trail AUDITIONS

Aois 16-25 is comas cluich neo seinn agad?

*Am bu mhiann leat eòlas fhaighinn air turas ciùil proifaiseanta
air feadh sgìre Inbhir Nis is Inbhir Narainn?*

*Are you age 16-25 and play or sing Scottish traditional
music? Would you like to gain experience in a paid
professional summer tour around Inverness & Nairnshire?*

Foirm-iarrtais air loidhne | Apply online:
www.nairnfeis.co.uk by 5pm 20/03/17



Latha na h-Agallaimh | Audition date

25 March 2017, 12pm, Nairn Community & Arts Centre



Sabhal Mòr Ostaig agus Glaschu Beò a' Co-obrachadh air Greis-obrach Ùr

A New Collaborative Placement between Sabhal Mòr Ostaig and Glasgow Life

Tha Glaschu Beò agus Sabhal Mòr Ostaig gu toiseachadh air greis-obrach sònraichte ann an com-pàirteachas a choimheadas ris na h-Ealainean Gàidhlig bho thaobh a' bhaile mhòir agus bho thaobh na Gàidhealtachd. Bidh Riochdaire nan Ealain Gàidhlig aig Glaschu Beò stèidhichte aig a' Cholaiste san Eilean Sgitheanach fad 12 sheachdain aig toiseach 2017 an lùib an sgeama greis-obrach.

Tha a' ghreis-obrach seo a' tachairt aig àm nuair a tha an dà bhuidhinn a' beachdachadh air na ro-innleachdan ealain Gàidhlig aca ùrachadh sna bliadhnaichean a tha romhainn. Bidh Sabhal Mòr Ostaig a' leasachadh a ro-innleachd Ealain is Cultair agus tha Glaschu Beò, an dèidh ath-sgrùdadh a choilionadh air an cuid obrach sna trì bliadhna roimhe, an sàs ann an co-chomhairleachadh ann an roinn nan ealain air Ro-innleachd Ealain Gàidhlig [2017-20] airson baile mòr Ghlaschu.

Bidh a' ghreis-obrach seo ag amas air com-pàirteachadh eadar an dà bhuidhinn a thoirt air adhart le bhith a' rannsachadh mhodailean ùra airson co-obrachadh, air sreath chòmhradh fosgailte a chumail airson beachdan-smuain ùra a bhrosnachadh agus air roinnean ùra a leasachadh far an tèid aca air co-obrachadh còmhla tron àm ro-innleachdail a tha romhainn.

Thuir Prionnsabal Sabhal Mòr Ostaig, Proifeasair Boyd Robasdan "Tha sinn a' creidsinn gu mòr anns na buannachdan an lùib com-pàirteachais agus tha e na thlachd dhuinn a' ghreis-obrach seo a chumail ann an co-bhonn le Glaschu Beò. Bha sinn a-riamh a' sireadh dhòighean ùra air na h-Ealain Gàidhlig a bhrosnachadh is a neartachadh agus tha an iomairt seo air leth freagarrach ri linn Ro-innleachd ùr an t-Sabhail Mhòir 2017-22. Tha Sabhal Mòr Ostaig, mar an t-Ionad Nàiseanta airson Cànan is Cultar na Gàidhlig, daonnan a' sireadh dhòighean obrach innleachdail agus airson a bhith air thoiseach agus tha cothroman air ceanglaichean ùra is inntinneach a dhèanamh an lùib a' chom-pàirteachais seo aig ìre nàiseanta."

Thuir an Comhairliche Archie Greumach, OBE, Cathraiche Ghlaschu Beò: "Tha prògram nan Ealain Gàidhlig aig Glaschu Beò air grunn phròiseactan cudromach a thoirt gu buil anns na deich bliadhna mu dheireadh. Bidh sinn an-còmhnaidh a' sireadh dhòighean ùra airson ar seirbheis a lìbhrigeadh do dhaoine air feadh Ghlaschu agus don luchd-tadhail againn. Bidh ionnsachadh riatanach an còis a' chom-pàirteachais seo le Sabhal Mòr Ostaig, a th' air a bhith air thoiseach san roinn seo a' brosnachadh is a' leasachadh nan Ealain Gàidhlig, agus tha an dà bhuidhinn a' sùileachadh ri na tha iad a' tairginn sna h-Ealainean Gàidhlig a leasachadh."

Glasgow Life and Sabhal Mòr Ostaig are embarking on a unique collaborative placement to look at Gaelic Arts from urban and rural contexts. The collaborative placement will see Glasgow Life's Gaelic Arts Producer being based at the Gaelic college in Skye for a period of up to 12 weeks in the early part of 2017.

The placement takes place as both organisations look afresh at their strategic plans for their Gaelic Arts programmes over the coming years. Sabhal Mòr Ostaig is preparing to develop an Arts & Cultural strategy while simultaneously Glasgow Life, having recently completed an independent review of their work over the last three years, is carrying out consultation within the arts sector on their new Gaelic Arts Strategy [2017-20] for Glasgow.

The collaborative placement will aim to find a synergy between the two organisations by researching new models of working, hosting a series of open conversations to provoke new thinking and building on areas where they can work collaboratively over the next strategic period.

Sabhal Mòr Principal, Professor Boyd Robertson said "We are firm believers in the benefits of partnerships and are thus delighted to host this collaborative placement with Glasgow Life. Ever eager to find new ways to promote and develop Gaelic Arts, this initiative fits very well with our new Strategic Plan for 2017-22. As the National Centre for Gaelic Language and Culture, we are always seeking to find innovative ways of working and breaking new ground and this collaboration offers the prospect of making new and exciting connections nationally."

Councillor Archie Graham, OBE, Chair of Glasgow Life, said: "The Gaelic Arts programme at Glasgow Life has delivered a number of important projects over the last decade. We continue to strive to find new ways to deliver our service to people across Glasgow and visitors to the city. Working with Sabhal Mòr Ostaig, which has also been a sector leader in promoting and developing Gaelic Arts, will provide invaluable learning as both organisations look to develop our Gaelic Arts offerings."

Care for a Cèilidh

Chìthear gu h-ìosal measgachadh de dhealbhan bho feadhainn de na cèilidhean mu dheireadh a chaidh a chumail le
Care for a Cèilidh. Taing mhòr dhuibh uile.

Below are a selection of photographs taken at the most recent Care for a Cèilidh events. Thanks to everyone who took part.

<https://www.facebook.com/CareForACeilidh>



Diciadain 1 Màirt, 5.15f | Wednesday 1 March, 5.15pm

50 George Square, Room G.01

Professor Rob Dunbar and Dr Stuart Dunmore (University of Edinburgh)

‘New speakers of Gaelic: perspectives from Scotia and Nova Scotia’

Diciadain 8 Màirt, 5.15f | Wednesday 8 March, 5.15pm

David Hume Tower, Room LG.08

Dr Miren Manias (University of Basque Country/University of Edinburgh)

‘Minority languages and cultural representation: lessons from the Basque Country and Scotland’

Dihaoine 10 Màirt, 1.10f | Friday March, 10, 1.10pm

50 George Square, Room G.05

Dr Sarah MacQuarrie (University of Manchester)

‘Research with minority language practitioners in bilingual education: a trio of studies investigating Gaelic-medium education’

Diciadain 15 Màirt, 5.15f | Wednesday 15 March, 5.15pm

50 George Square, Room G.01

Hamish MacDonald (Scots Scribe, National Library of Scotland)

‘Promoting the Scots language as the National Library of Scotland’s Scots Scribe’

Diciadain 22 Màirt, 5.15 | Wednesday 15 March, 5.15pm

50 George Square, Room G.01

Professor Bernadette O’ Rourke (Heriot-Watt University)

‘Becoming a (new) speaker of a minority language’

Diciadain 29 Màirt, 5.15f | Wednesday 29 March, 5.15pm

David Hume Tower, Room LG.08

Ben Ó Ceallaigh (University of Edinburgh)

‘Language shift and neoliberalism— the Irish language in the wake of Ireland’s recent recession’

Diciadain 5 Giblean, 5.15f | Wednesday 5 April, 5.15pm

50 George Square, Room G.01

Róisín McKelvey and Professor Dubar (University of Edinburgh)

‘Language as a gatekeeper at the UK Border’

Diciadain 26 Giblean, 5.15f | Wednesday 26 April, 5.15pm

Dugald Stewart Building, Room 1.20

Dr John Walsh (National University of Ireland, Galway)

‘A triple minority? Gay new speakers of Irish—legitimacy and identity’

Am bu toil leat trèanadh mar neach-frithealaidh Bookbug Gàidhlig? Tha latha-trèanaidh an asgaidh ann am Peairt air **Dimàirt 7mh Màirt**.

Airson barrachd fiosrachadh is clàradh cur post-d gu fay@gaidhlig.scot cho luath sa ghabhas.

Would you like to train as a Gaelic Bookbug leader? There's a free training day in Perth on **Tuesday 7 March**.

For more information and to register please send an email to fay@gaidhlig.scot as soon as possible



Taisbeanadh nan Sgìobhadairean Gàidhlig Ùra | New Gaelic Writers Showcase

11 Màrt/March 2017 • 6:30 - 7:30f • Mitchell Library

Tha a' bhliadhna a dh'fhalbh air a bhith air leth làidir a thaobh ficsean Gàidhlig, le measgachadh de ghuthan is cuspairean ùra a' toirt tlachd do luchd-èisteachd a tha a' sìor fhàs agus a' sìor leudachadh. 'S e cothrom a tha seo air cuid de rionnagan an ama ri teachd ann an litreachas na Gàidhlig, a chluinntinn ann an còmhraidh mu dheidhinn an cuid obrach agus na tha toirt buaidh orra. Tha mòran dhiubh air Duaisean Sgrìobhadairean Ùra a chosnadh bho Urras Leabhraichean na h-Alba / Comhairle nan Leabhraichean, agus tha iad tarraingeach thall 's a-bhos am measg an dà chuid fileantaich Ghàidhlig agus luchd-ionnsachaidh a' chàin.

The last year has been an exceptionally strong one in Gaelic fiction, with a variety of new voices and subjects being enjoyed by an increasingly wide audience. This is a chance to hear some of these future stars of Gaelic literature in conversation about their work and influences. Many are recipients of New Writers Awards from the Scottish Book Trust/ Gaelic Books Council and have a wide appeal amongst both fluent Gaelic speakers and learners of the language.

Tiocaidean ri fhaighinn [an seo](#) | Tickets available [here](#) (www.ayewrite.com)



Lorg obair ùr ann an saoghal na Gàidhlig le Obraichean Gàidhlig
Find a new job in the world of Gaelic with Obraichean Gàidhlig

Tadhail air / Visit: www.obraichean.co.uk



Rionnagan aig Duaisean Nàiseanta nam Filmichean Gàidhlig

Nochd rionnagan film na h-Alba ann an Glaschu Dihaoine 17 Gearran airson duaisean a thoirt seachad aig an naoidheamh Cuirm Nàiseanta nam Filmichean Goirid Gàidhlig.

Tha FilmG, a' cho-fharpais chliùiteach airson tàlant film Gàidhlig aig MG ALBA, air an àireamh as àirde a-riamh de dh'fhilmichean fhaighinn am bliadhna agus chaidh a' chuirm a shruthadh beò air feadh an t-saoghail air an eadar-lìon.

Chaidh a' chuirm a chumail aig The Old Fruitmarket, Glaschu agus b' iad Fiona NicCoinnich bho BBC ALBA agus am preasantair rèidio is telebhisein, Niall Iain Dòmhnallach, bean agus fear an taighe. Bha ceòl beò ann air an oidhche leis a' chòmhlan, INYAL, agus iad dìreach an dèidh cuirmean a chluich aig Celtic Connections agus The Highland Annual.

B' e 'Strì' cuspair na bliadhna agus thug sin air filmeadairean ùra, sgoiltean agus buidhnean coimhearsnachd às a h-uile ceàrnaidh den dùthaich an t-uabhas fhilmichean spòrsail is tarraingeach a dhèanamh. Chaidh 105 filmichean uile gu lèir a chur a-steach don cho-fharpais.

Tha ìre nam filmichean am bliadhna air a bhith glè àrd agus dh'fhàg sin dùbhlann mòr aig na britheamhan a dh'fheumadh co-dhùnadh a dhèanamh anns gach roinn.

Thuirt Dòmhnall Caimbeul, Àrd-oifigear MG ALBA: "Tha FilmG am bliadhna air a bhith nas motha agus nas fheàrr na bliadhna sam bith eile roimhe agus dhrùidh na filmichean anns a h-uile roinn oirnn gu mòr am bliadhna. Bu mhath leinn meal an naidheachd a chur air an fheadhainn a ghlèidh duais ach cuideachd air a h-uile duine a tha air oidhirp agus ùine mhòr a chosg a' dèanamh na filmichean aca.

"Tha a' cho-fharpais air a dhol am meud gu mòr bho thòisich sinn o chionn naoi bliadhna – agus tha e na thoileachas mòr dhuinn gu bheil uiread a cho-obrachadh anns na meadhanan didseatach sa Ghàidhlig. Tha an roinn ùr – aithrisean spòrs – air a bhith na bhuannachd am bliadhna, a' toirt cothrom dhan fheadhainn air cùl a' chamara faighinn an sàs anns a' cho-fharpais cuideachd.

"Tha sinn fìor thoilichte gu bheil a' cho-fharpais a' brosnachadh luchd-film, cleasaichean is sgrìobhadairean Gàidhlig ùr is òg gus pàirt a ghabhail innte. Tha e a' toirt tlachd dhuinn cuideachd gu bheil barrachd is barrachd dhaoine òga a' cleachdadh an cuid Gàidhlig airson na sgeulachdan aca innse tro na meadhanan didseatach. 'S e àm fìor inntinneach a tha seo agus tha e iomchaidh gun cluinn sinn is gum faic sinn barrachd guthan Gàidhlig – tha sinn an dòchas gum faic sinn barrachd den a seo anns na bliadhnaichean ri teachd."

Star-studded National Gaelic Film Awards

Scottish stars turned out in Glasgow on Friday, 17th February to present awards at the ninth annual National Gaelic Film ceremony.

FilmG is MG ALBA's prestigious Gaelic screen talent awards, which this year attracted a record number of entries and was streamed live to audiences around the world.

The ceremony was held at The Old Fruitmarket, Glasgow and was hosted by Fiona MacKenzie, face of BBC ALBA, and Niall Iain Macdonald, TV & radio presenter. Live entertainment on the night was courtesy of four-piece band, INYAL, fresh from performances at Celtic Connections and The Highland Annual.

This year's competition theme was 'Strì/Endeavour' which inspired an array of fun and engaging films and scripts by promising filmmakers, schools, and community groups from all over Scotland. In total 105 entries were submitted across the various categories.

The quality of film entries this year has been exceptional making it a very tough decision for judges to choose a winner in each category.

Donald Campbell, Chief Executive of MG ALBA, said: "This year's FilmG has been bigger and better than any year yet and we have been truly impressed with the level of entries across every category. We'd like to extend our congratulations, not only to this year's winners but to all who dedicated a lot of time and effort in creating a short film entry.

"The competition has evolved greatly since the inaugural award ceremony nine years ago - and we are delighted to see the level of engagement in digital media, in Gaelic. The new sports commentary category was also a welcome addition this year, allowing those behind camera with a passion for sport to get involved.

"We are delighted that the competition continues to encourage new and aspiring Gaelic filmmakers, actors and scriptwriters to participate. We are delighted too that more and more young people are using Gaelic to tell their own stories using digital media. This is an exciting time, and it is right that we are hearing and seeing more Gaelic voices - we hope to see even more of this in future years."

Gheibh sibh liosta den luchd-buannachaidh gu h-ìosal agus na filmichean gu lèir tro làrach-lìn FilmG: <http://www.filmg.co.uk>.

All 2017 winners are listed below, with every film entered in this year's FilmG competition available to view online at <http://www.filmg.co.uk>.



Luchd-buannachaidh FilmG 2017 | FilmG 2017 Winners

Aithris Spòrs as Fheàrr | Best Sports
Commentary

Dealbh-beò as Fheàrr | Best Animation

Sgrìobt as Fheàrr | Best Script

Film as Fheàrr | Best Film

Duais Ghàidhlig an Luchd-ionnsachaidh | Gaelic
Prize for Learners

Duais Ghàidhlig nam Fileantach |
FilmG Gaelic Prize for Fluent Speakers

Neach-film Òg as Fheàrr |
Best Young Filmmaker

Film Fòn-Làimhe as Fheàrr |
Best Mobile Short

Cluiche as Fheàrr | Best Performance

Roghainn an t-Sluaigh | People's Choice

Kate Bradley

Cuairt Dheireannach Valerie Fraser

Falach-Fead le Ruairidh MacAlasdair

Briste le Amy Gudgeon & Cameron MacIlfhinnein

Faigh Wi-Fi! Leis an Sgoil Shamhraidh Dràma

Air Splaoid le Àrd-sgoil Ìle

Strì na Dìleab le Sgoil MhicNeacail

Coimhearsnachd le Catherine NicDhòmhnaill

Strì ris a' Chiad Chloich le Eòin Cuimeanach

*Uilleam MacDhùghaill—Eilean an Dòchais le Sgoil Bhàgh
a' Chaisteil*

Gàidheal gu Luath le Alannah Pheutan



Dealbhan le Alan Peebles | Photographs by Alan Peebles



Thèid Cèilidh a chumail air Disathairne 25 Màirt (7.30f gu anmoch) aig Talla Cruinneachadh Earra-Ghàidheal, An t-Òban, airson Fichead Bliadhna bho thòisich Còisir Ghàidhlig Thaigh an Uillt a chomharrachadh.

Cluinnear ceòl bho *"Drams Allowed"* agus Sgoil Chiùil Traidiseanta an Òbain. Cuideachd, bidh seinneadairean agus còisirean agus a' gabhail òrain.

Gheibh sibh tiocaidean bho bhuill Comataidh Còisir Ghàidhlig Thaigh an Uillt. Tuilleadh fios bho Daibhidh Paterson: david.paterson2@hotmail.com.

Taynuilt Gaelic Choir's "Fichead Bliadhna" Celebration Ceilidh will take place on Saturday 25th March (7.30 pm till late) at the Argyllshire Gathering Halls, Oban. Music will be provided by "Drams Allowed" & Oban High School Traditional School of Music- not forgetting the usual solos and massed choir singing! There will also be a finger buffet.

Tickets (£10) can be purchased from of Còisir Ghàidhlig Thaigh an Uillt committee members. Please email David Paterson for more information: david.paterson2@hotmail.com.

Obair-còmhlain Groupwork Weekend



Bùthan-obrach adhartach ann an obair-còmhlain do luchd-ciùil òga

Disathairne 4mh

& Didòmhnaich 5mh den Mhàrt 2017

Advanced traditional music groupwork for young musicians

Saturday 4th

& Sunday 5th March 2017



Luchd-oide Tutors
Gordon Gunn
Charlie McKerron
Addie Harper
Ross Martin

Àrd-sgoil Ghoillspidh, 10m - 4f
Golspie High School, 10am - 4pm

£60 (includes Sat evening meal & lunch on Sunday)

feischataibh@yahoo.co.uk



Latha ciùil Music Day



Disathairne 4 den Mhàrt 2017

*Bùthan-obrach ciùil do dh'òigridh eadar 8 is 18
de dh'eòlas ciùil sam bith*

Saturday 4th March 2017

*Traditional music workshops for
young people aged 8 to 18
of any musical experience*



fidheall	fiddle
bogsa-ciùil	accordion
giotàr	guitar
meurchlàr	keyboard
clàrsach	clarsach
òrain Ghàidhlig	Gaelic song
fideag	tin whistle
feadan is a' phìob	chanter & pipes
drumaireachd	percussion
dràma	drama

Àrd-sgoil Ghoillspidh, 10m - 4f
clàradh bho 9.30m

Golspie High School, 10am - 4pm

Registration from 9.30am

£20 per child

feischataibh@yahoo.co.uk




Feis Bhaile

Ceòl le Charlie & Marc

Musical Masterclass

Culloden Battlefield Visitor Centre
Ionad-tadhail Blàr Chùil Lodair

Saturday 11th March
Disathairne 11mh Màrt

12.30-4pm, £15

*Join Scotland's finest
traditional musicians
Charlie McKerron
and Marc Clement
for a top class
musical groupwork
afternoon*

Consart & Ceilidh Teaghlaich
17th March: FAMILY CONCERT & CEILIDH FUNDRAISER
Raigmore Motel, 7.30pm-10.30pm, £8/£5

Booking required in advance:
[Rachel.Campbell](mailto:Rachel.Campbell@feisabhaile.org) T: 07763144453 E: feisabhaile@feisean.org

Ceilidh

a' comharrachadh

Feis 25

bliadhna

7:30f - Dihaoine 31 Am Màrt 2017
Talla Choimhearsnachd an Tairbeart

7:30pm - Friday 31st March 2017
Tarbert Community Centre

Le

Iain Angus MacLeod & Jane Hepburn,
Iain 'Costello' MacIver
Cathie Rachel Elunt, Amy MacKay,
Coisir Bhan Na Hearadh
Ewan Morrison, Claire MacLeod,
Rebekah MacLeod, Shona MacMillan

Rafail : Raffle
Tìodhlac aig an doras : Donations at the door

Cèilidh air chuairt

Fèis Fhoirt

Cèilidh Trail Auditions 2017



Didòmhnaich 5/3/2017

Talla Eaglais Logaidh, Sruighlea

Sunday 5/3/2017

Logie Kirk Halls, Stirling

Aois 16-25 is comas ciùil no seinn agad?
Airson àite fhaighinn air turas ciùil phroifeiseanta
le tuarastal na chois?

Are you aged 16-25 and play or sing traditional Scottish music?
Would you like to take part in a paid professional summer tour of the
Stirling, Falkirk and Loch Lomond area?

larrtasan air loidhne | apply online: www.feisfhoirt.org.uk

Barrachd fios | more info: catrionabethallen@gmail.com



Coinneamh a ghairm ... buidheann ùr

Gàidhlig Inbhir Narainn

Diciadain 22 den Mhàrt 2017

aig 7.30 f

shuas an staidhre san t-seòmar co-labhairt

Aonad Choimhearsnachd Inbhir
Narainn

A' sireadh beachdan air na bhios tarraingeach do
mhuinntir sgìre Inbhir Narainn, gus buidheann
Gàidhealach ùr a chruthachadh sa chuir air dòigh: far
am bi prìomhachas air a' Ghàidhlig, ach cuideachd,
bhiodh fàilte agus taic do luchd-ionnsachaidh na cànan
- ann an àrainneachd choibhneil.

Aois sam bith.

Srùpag Nach tigibh sibh còmhla rinn!

post-d gaelicnairn@outlook.com

WOULD YOU LIKE YOUR CHILD TO BE BILINGUAL?



Come along
for a chat and a cuppa
to find out more about
Gaelic Medium Education
at Breadalbane Academy.

Wednesday 1st March
8.45 - 4.30pm
Breadalbane Community Campus.

breadalbane@pkc.gov.uk

BÒRD NA
GAIDHLIG



LATHA NA *Gàidhlig* 2017

#UofGLnaG

02.03.2017



09:30

THE NORTH FLAG POLE

an Lòchran

10:30 - 12:00

TOGALACH FHRISÈIL
(FRASER BUILDING)

BHLOGAICHEAN SA GHÀIDHLIG
GAELIC VLOGGING WORKSHOP



12:00 - 13:00

SEÒMAR 208,
2 GÀRRÀIDHEAN AN OILTHIGHE
(ROOM 208, 2 UNI GARDENS)

MISCHA MACPHERSON TRIO @ MUSIC IN THE UNIVERSITY



13:00 - 14:00

TALLA-CONSAIRT AN OILTHIGHE
(THE UNIVERSITY CONCERT HALL)

BILINGUAL SIGNAGE PRONUNCIATION SESSION



16:00 - 17:00

SEÒMAR 209,
2 GÀRRÀIDHEAN AN OILTHIGHE
(ROOM 209, 2 UNI GARDENS)

SAOGHAL NA GÀIDHLIG ANN AN ALBA NUADH
GAELIC TRADITIONS OF NOVA SCOTIA



17:00 - 18:00

SEÒMAR 202,
3 GÀRRÀIDHEAN AN OILTHIGHE
(ROOM 202, 3 UNI GARDENS)

CÈILIDH @ COTTIERS
Comunn Oileanach Oilthigh Ghlaschu
Leon na d'ùch
an cùla do shreann



20:00 - ANMOCH

COTTIERS
HYNDLAND STREET



Oilthigh
Ghlaschu

www.gla.ac.uk/gaelic/events



an Lòchran

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Aonad 7a
Sràid Sheumais
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN
Fòn: 01851 703 487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Stornoway Office

Unit 7a
James Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2QN
Phone: 01851 703 487
E-mail: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709 705
Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Phone: 01463 709 705.
E-mail: seonag@ancomunn.co.uk



Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

alison@ancomunn.co.uk

01851 703 487

